EN
Air Filter
Clean filter every 50 hours of use!
(See manual for instructions)
ADD OIL TO FULL MARK TO START. ENGINE WILL NOT START OR SHUT OFF IF OIL IS LOW.
WARNING. Gasoline is highly flammable and explosive. Turn engine off and let it cool before
refueling. The engine emits toxic carbon monxide. Do not use in an enclosed area. Read Owner's
Manual before operation.
ENGINE SHIPPED
WITHOUT LUBRICANT.
Take a moment to fill engine with SAE 10W-30 lubricant to the upper mark on the dipstick.
DO NOT OVERFILL.
Check level and read Operator's Manual before proceeding.
DANGER
AVOID INJURY FROM ROTATING TINES! Keep hands, feet, and clothing away.
Read and follow Operating Instructions before running engine.
Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minites before refuelling.
Engines emit carbon monoxide. DO NOT run in enclosed areas.
Muffler area temperature may exceed 150 °F. Do not touch hot parts.
Max. Output: 6.5 HP/3600 RPM Tilling Width: 500 mm Tilling Depth: 175-350 mm
WARNING. AVOID SERIOUS INJURY • Read operaors manual(s) before operating. • Know the location and function of all controls, • Keep all shields and guards in place and working while running.
• Never allow children to operate tiller. • Dress appropriately-wear sturdy footwear. • Carefully
inspect area to be tilled-remove large rocks and other foreign objects. • DO NOT till above underground electric, water, gas, or other utility lines and pipes. • STOP THE ENGINE AND DISCONNECT
THE SPARK PLUG WIRE before removing debris or servicing unit. • When leaving the operating
position for any reason:-shut off the engine.-wait for all moving parts to stop.
WARNING. WHEELS ACT AS BRAKES • Never start or operate tiller with wheels in the Free Wheel
position. Make sure wheel lockouts are engaged through wheel hubs and axle. • Wheels act as
brakes to keep the tiller at a controlled speed. Disengage wheel lockouts ONLY when engine is
stopped.
OPERATION: REFER TO OPERATOR›S MANUAL FOR DETAILED OPERATING INSTRUCTIONS TO START: 1. Release drive control
levers to neutral position. 2. Lower the drag stake so that tines do not touch the ground. 3. Check position of wheels and
wheel lockouts. 4. Slide choke control to choke position. 5. Move throttle control lever to fast position. 6. Pull starter rope.
Keep children and bystanders away while operating the appliance.Do not let the children play with the appliance. This is not a toy.Wear personal protective equipment before using this product.

DE
Luftfilter
Reinige den Filter alle 50 Betriebsstunden!
(Siehe Handbuch für Anweisungen)
ÖL BIS ZUR VOLLEN MARKIERUNG EINFÜLLEN ZUM STARTEN: DER MOTOR SPRINGT NICHT AN
ODER SCHALTET SICH AB, WENN DER ÖLSTAND ZU NIEDRIG IST.
WARNUNG. Benzin ist leicht entzündlich und explosiv. Schalte den Motor aus und lass ihn
abkühlen, bevor du tanken gehst. Der Motor stößt giftiges Kohlenmonoxid aus. Benutze ihn nicht
in einem geschlossenen Raum. Lies vor dem Betrieb die Betriebsanleitung.
MOTOR VERSCHIFFT
OHNE SCHMIERMITTEL.
Nimm dir einen Moment Zeit, um den Motor bis zur oberen Markierung am Peilstab mit SAE 10W30 Schmiermittel zu befüllen.
NICHT ÜBERFÜLLEN.
Überprüfe den Füllstand und lies die Betriebsanleitung, bevor du fortfährst.
GEFAHR
VERMEIDE VERLETZUNGEN DURCH ROTIERENDE ZINKEN! Halte Hände, Füße und Kleidung fern.
Lies und befolge die Betriebsanleitung, bevor du den Motor startest.
Benzin ist brennbar. Lasse den Motor mindestens 2 Minuten abkühlen, bevor du ihn betankst.
Motoren stoßen Kohlenmonoxid aus. NICHT in geschlossenen Räumen betreiben.
Die Temperatur im Schalldämpferbereich kann 150 °F übersteigen. Berühre keine heißen Teile.
Max. Leistung: 6.5 PS/3600 RPM Fräsbreite: 500 mm Frästiefe: 175-350 mm
WARNUNG. SCHWERE VERLETZUNGEN VERMEIDEN-Lies die Betriebsanleitung(en) vor der
Inbetriebnahme.-Kenne die Position und Funktion aller Bedienelemente,-Achte darauf, dass alle
Schutzvorrichtungen während des Betriebs angebracht und in Betrieb sind.-Erlaube niemals
Kindern, die Fräse zu bedienen.-Kleide dich angemessen-trage festes Schuhwerk.-Untersuche die
zu bearbeitende Fläche sorgfältig-entferne große Felsen und andere Fremdkörper.-Fliese NICHT
über unterirdischen Strom-, Wasser-, Gas-oder anderen Versorgungsleitungen und Rohren.-Stelle
den Motor ab und ziehe die Zündkerze ab, bevor du Schutt entfernst oder das Gerät wartest.-Wenn
du die Betriebsposition aus irgendeinem Grund verlässt:-schalte den Motor ab.-warte, bis alle
beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
WARNUNG. RÄDER WIRKEN ALS BREMSEN-Starte oder betreibe die Pinne nie mit Rädern in der
Position Freilauf. Achte darauf, dass die Radsperren über die Radnaben und die Achse eingerastet
sind.-Die Räder fungieren als Bremsen, um die Pinne auf einer kontrollierten Geschwindigkeit zu
halten. NUR, wenn der Motor abgestellt ist.
BETRIEB: DETAILLIERTE BETRIEBSANWEISUNGEN FINDEST DU IM BENUTZERHANDBUCH. ZUM STARTEN: 1. Stelle die
Fahrantriebshebel in die neutrale Position. 2. Senke den Schlepppfahl so ab, dass die Zinken den Boden nicht berühren. 3.
Überprüfe die Position der Räder und die Radblockierungen. 4. Schiebe den Choke-Regler in die Choke-Position. 5. Stelle
den Gasbedienungshebel in die schnelle Position. 6. Ziehe das Starterseil.
Halte Kinder und Unbeteiligte fern, während du das Gerät bedienst. Lass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Dies ist kein Spielzeug. Trage eine persönliche Schutzausrüstung, bevor du das Gerät benutzt.

FR
Filtre à air
Nettoyez le filtre toutes les 50 heures d›utilisation!
(Consultez les instructions dans le manuel d›utilisation)
AJOUTEZ DE L›HUILE JUSQU›À LA MARQUE PLEIN POUR DÉMARRER. LE MOTEUR NE DÉMARRERA
PAS OU NE S›ARRÊTERA PAS SI LE NIVEAU D›HUILE EST BAS.
AVERTISSEMENT. L›essence est hautement inflammable et explosive. Arrêtez le moteur et laissez-le
refroidir avant de faire le plein. Le moteur émet du monoxyde de carbone toxique. Ne l›utilisez pas
dans un endroit clos. Lisez le manuel de l›utilisateur avant d›utiliser l›appareil.
LE MOTEUR EST LIVRÉ SANS LUBRIFIANT.
Prenez le temps de remplir le moteur de lubrifiant SAE 10W-30 jusqu›au repère supérieur de la
jauge.
NE PAS TROP REMPLIR.
Vérifiez le niveau et lisez le manuel d›utilisation avant de continuer.
DANGER
EVITEZ LES BLESSURE LORS DE LA ROTATION DES DENTS! Tenez éloignés vos mains, vos pieds et
vos vêtements.
Lisez et suivez les Instruction d›utilisation avant d›allumer le moteur.
L›essence est inflammable. Faites refroidir le moteur au moins 2 minutes avant de refaire le plein.
Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS les faire fonctionner dans des endroits
clos.
La température au niveau du silencieux peut dépasser 65 °C. Ne touchez pas les pièces chaudes.
Puissance maximale: 6.5 HP/3600 RPM Largeur de labourage: 500 mm Profondeur de labourage: 175-350 mm.
AVERTISSEMENT. ÉVITEZ LES BLESSURES GRAVES • Lisez le(s) manuel(s) de l›opérateur avant d›utiliser l›appareil. • Prenez connaissance du lieu et la fonction de toutes les commandes, • Maintenez
tous les boucliers et protections en place et en état de marche. • Ne laissez jamais les enfants
utiliser le motoculteur. • Habillez-vous de manière appropriée-portez des chaussures solides. • Inspectez soigneusement la zone à labourer-enlevez les grosses pierres et autres objets étrangers. •
NE PAS travailler au-dessus des lignes et tuyaux souterrains d›électricité, d›eau, de gaz ou d›autres
services publics. • ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRANCHEZ LE FIL DE LA BOUCLE D›ÉTINCELLE avant
d›enlever les débris ou de réparer l›appareil. • Lorsque vous quittez la position de travail, pour
quelque raison que ce soit:-arrêtez le moteur.-attendez que toutes les pièces mobiles s›arrêtent.
AVERTISSEMENT. LES ROUES AGISSENT COMME DES FREINS • Ne démarrez jamais et n›utilisez
jamais le motoculteur lorsque les roues sont en position de roue libre. Assurez-vous que les
dispositifs de blocage des roues sont engagés dans les moyeux de roue et l›essieu. • Les roues
agissent comme des freins pour maintenir le motoculteur à une vitesse contrôlée. Désengagez les
dispositifs de blocage des roues UNIQUEMENT lorsque le moteur est arrêté.
FONCTIONNEMENT: REPORTEZ-VOUS AU MANUEL DE L›OPÉRATEUR POUR OBTENIR DES INSTRUCTIONS D›UTILISATION
DÉTAILLÉES AVANT DE COMMENCER: 1. Relâchez les leviers de commande de l›entraînement en position neutre. 2.
Abaissez le pieu traînant de manière à ce que les dents ne touchent pas le sol. 3. Vérifiez la position des roues et leur
verrouillage. 4. Faites glisser la commande de starter en position starter. 5. Placez le levier de commande de l›accélérateur
en position rapide. 6. Tirez sur la corde du démarreur.
Tenez les enfants et autres observateurs éloignés durant l›utilisation de l›appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l›appareil. Ceci n›est pas un jouet. Portez un équipement de protection individuelle avant d›utiliser le produit.

NL
Luchtfilter
Reinig het filter na elke 50 gebruiksuren!
(zie handleiding voor instructies)
VOEG OLIE TOT DE MAX. MARKERING OM DE MOTOR TE STARTEN. MOTOR START OF STOPT NIET
ALS ER TE WEINIG OLIE IN DE TANK ZIT.
WAARSCHUWING. Benzine is zeer licht ontvlambaar en explosief. Zet de motor uit en laat hem
afkoelen voordat je de benzine bijvult. De motor stoot schadelijke koolstofmonoxide uit. Niet
gebruiken in een afgesloten ruimte. Lees de handleiding voordat je gaat werken.
MOTOR WORDT ZONDER SMEERMIDDEL VERZONDEN.
Vul de motor met SAE 10W-30 smeermiddel tot de max. aanduiding op de peilstok.
NIET OVER DE MAX. VULLEN.
Controleer het peil en lees de handleiding voordat je verder gaat.
GEVAAR
VOORKOME GEVAAR DOOR ROTERENDE TANDEN! Houd handen, voeten en kleding uit de buurt.
Lees en volg de gebruikersinstructie voordat je de motor aanzet.
Benzine is ontvlambaar. Laat de motor ten minste 2 minuten afkoelen voordat je de tank bijvult.
Motoren stoten koolstofmonoxide uit. NIET GEBRUIKEN in afgesloten ruimtes.
De temperatuur van de uitlaatdemper kan meer dan 65 °C (150 °F) worden. Raak hete onderdelen
niet aan.
Max. uitvoer: 6.5 PK/3600 RPM Grondbewerkingsbreedte: 500 mm Grondbewerkingsdiepte: 175-350 mm
WAARSCHUWING. VERMIJD ERNSTIGE VERWONDING • Lees de bedieningshandleiding(en) voordat
je aan het werk gaat. • Ken de locatie en functie van alle bedieningknoppen. • Laat alle schermen
en beveiligingen op hun plek zitten en zorg dat ze werkzaam zijn tijdens gebruik. • Laat kinderen de
grondfrees nooit bedienen. • Draag geschikte kleding-Draag stevig schoeisel. • Inspecteer het te
bewerken stuk grond zorgvuldig-verwijder grote stenen en andere vreemde voorwerpen. • Gebruik
de frees NIET boven ondergrondse electriciteits-, water-of gasaansluitingen of-buizen. • STOP DE
MOTOR EN ONTKOPPEL DE BOUGIEDRAAD voordat je vuil verwijdert of onderhoudt pleegt aan
de machine. • Wanneer je de werkpositie om welke reden dan ook verlaat:-schakel je de motor
uit.-wacht je tot alle bewegende onderdelen zijn gestopt.
WAARSCHUWING. WIELEN WERKEN ALS REMMEN • Start de frees nooit met de wielen in de
neutrale positie. Zorg ervoor dat de wielvergrendeling middels wielvelgen en as werkzaam is. •
De wielen werken als remmen om de frees op een gecontroleerde snelheid te laten bewegen.
Ontkoppel de wielvergrendeling ALLEEN wanneer de motor is gestopt.
BEDIENING: LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR GEDETAILLEERDE BEDIENINGSINSTRUCTIES. OM TE STARTEN: 1.
Zet de bedieningshendels voor aandrijving in de neutrale positie. 2. Breng de trekstang omlaag, zodat de tanden de grond
niet raken. 3. Controleer de positie van de wielen en de wielvergrendeling. 4. Schuif de choke-bediening in de choke-positie. 5. Verplaats de gashendel naar de snelle positie. 6. Trek aan het startkoord.
Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u dit apparaat gebruikt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Dit is geen speelgoed.
Draag persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik.

ES
Filtro de aire
¡Limpie el filtro cada 50 horas de uso!
(Consulte el manual para obtener instrucciones)
AGREGUE ACEITE HASTA LA MARCA DE LLENO PARA ARRANCAR. EL MOTOR NO ARRANCA NI SE
APAGA SI EL NIVEL DE ACEITE ESTÁ BAJO.
ADVERTENCIA. La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Apague el motor y déjelo enfriar
antes de reabastecerlo. El motor emite monóxido de carbono tóxico. No lo utilice en un área
cerrada. Lea el Manual del propietario antes de utilizar el vehículo.
EL MOTOR SE ENVÍA
SIN LUBRICANTE.
Tómese un momento para llenar el motor con lubricante SAE 10W-30 hasta la marca superior de
la varilla de medición.
NO LO LLENE EN EXCESO.
Verifique el nivel y lea el Manual del usuario antes de continuar.
PELIGRO ¡EVITE LESIONES CAUSADAS POR LAS PÚAS GIRATORIAS! Mantenga las manos, los pies y
la ropa alejados.
Lea y siga las instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha el motor.
La gasolina es inflamable. Deje que el motor se enfríe al menos 2 minutos antes de repostar.
Los motores emiten monóxido de carbono. NO los haga funcionar en espacios cerrados.
La temperatura del área del silenciador puede superar los 150 °F. No toque las partes calientes.
Potencia máxima: 6.5 HP/3600 RPM Ancho de labranza: 500 mm Profundidad de labranza: 175-350 mm
ADVERTENCIA. EVITE LESIONES GRAVES • Lea los manuales de usario antes de utilizar. • Conozca
la ubicación y la función de todos los controles, • Mantenga todos los protectores y protecciones
en su sitio y trabajando mientras está en funcionamiento. • Nunca permita que los niños utilicen
la cultivadora. • Vístase apropiadamente: use calzado resistente. • Inspeccione cuidadosamente el
área que se va a cultivar; retire las rocas grandes y otros objetos extraños. • NO coloque baldosas
sobre tuberías y conductos de electricidad, agua, gas u otros servicios públicos subterráneos. •
DETENGA EL MOTOR Y DESCONECTE EL CABLE DE LA BUJÍA antes de retirar suciedad o realizar
tareas de mantenimiento en la unidad. • Al abandonar la posición del usuario por cualquier
motivo:-Apague el motor.-Espere a que se detengan todas las piezas móviles.
ADVERTENCIA. LAS RUEDAS ACTÚAN COMO FRENOS • Nunca arranque ni use la cultivadora con las
ruedas en la posición de rueda libre. Asegúrese de que los bloqueos de las ruedas estén activados
a través de los cubos de las ruedas y el eje. • Las ruedas actúan como frenos para mantener la
cultivadora a una velocidad controlada. Desactive los bloqueos de las ruedas SOLAMENTE cuando
el motor esté parado.
FUNCIONAMIENTO: CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA OBTENER INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
DETALLADAS PARA ARRANCAR: 1. Suelte las palancas de control de la transmisión a la posición neutra. 2. Baje la estaca
de arrastre de modo que las púas no toquen el suelo. 3. Verifique la posición de las ruedas y los bloqueos de las ruedas.
4. Deslice el control del estrangulador a la posición de estrangulador. 5. Mueva la palanca de control del acelerador a la
posición rápida. 6. Tire de la cuerda de arranque.
Mantenga a los niños y a otras personas alejadas mientras utiliza el aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato. No es un juguete. Utilice equipo de protección personal antes de utilizar este producto.» IT «Filtro dell›aria
Filtro pulito ogni 50 ore di utilizzo!
(Vedi manuale per le istruzioni)
AGGIUNGERE OLIO PER INIZIARE. IL MOTORE NON SI AVVIA O SI SPEGNE SE L›OLIO E BASSO.
AVVERTIMENTO. La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Spegnere il motore e lasciarlo
raffreddare prima di fare rifornimento. Il motore emette monxide di carbonio tossico. Non utilizzare in un›area chiusa. Leggere il manuale del proprietario prima dell›operazione.
MOTORE SPEDITO SENZA LUBRIFICANTE.
Prendere un momento per riempire il motore con lubrificante SAE 10W-30 fino alla parte superiore
dell›astina.
NON RIEMPIRE TROPPO.
Controllare il livello e leggi il manuale dell›operatore prima di procedere.
PERICOLO
EVITARE LE LESIONI DA DENTI ROTANTI! Tenere lontani le mani, i piedi e i vestiti.
Leggere e seguire le istruzioni operative prima di avviare il motore.
La benzina è infiammabile. Lasciare raffreddare il motore almeno 2 minuti prima del rifornimento
di carburante.
I motori emettono monossido di carbonio. NON avviare in aree chiuse.
La temperatura dell›area può superare i 150 °F/65 °C. Non toccare parti calde.
Max. rendimento: 6.5 CV/3600 RPM Larghezza di tiling: 500 mm Profondità di tiling: 175-350 mm
AVVERTIMENTO. EVITARE LESIONI GRAVI • Leggere i manuali degli operatori prima del funzionamento. • Conoscere la posizione e la funzione di tutti i controlli, • Tenere in atto tutti gli scudi e le
guardie e lavorare durante il funzionamento. • Non consentire mai ai bambini di gestire il timone.
• Vestirsi in modo appropriato: indumenti robusti e calzature. • Ispezionare attentamente l›area
da rimuovere grandi rocce e altri oggetti estranei. • NON mettere sopra piastrelle elettriche sotterranee, acqua, gas o altre linee di utilità e tubi. • Fermare il motore e scollegare il filo della candela
prima di rimuovere i detriti o unità di manutenzione. • Quando si lascia la posizione operativa per
qualsiasi motivo:-Spegnere il motore.-Attendere che tutte le parti in movimento si fermino.
AVVERTIMENTO. LE RUOTE FUNGONO DA FRENI • Non avviare mai o utilizzare un tiro con ruote
nella posizione della ruota libera, assicurarsi che i blocchi della ruota siano coinvolti attraverso
mozzi delle ruote e asse. • Le ruote fungono da freni per mantenere il timone a velocità controllata, disimpegna i blocchi delle ruote solo quando il motore viene fermato.
OPERAZIONE: FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DELL›OPERATORE PER INIZIARE LE ISTRUZIONI OPERATIVE DETTAGLIATE:
1. Rilasciare le leve di controllo dell›unità in posizione neutra. 2. Abbassare il palo della trascinamento in modo che i denti
non tocchi il terreno. 3. Controllare la posizione delle ruote e dei blocchi delle ruote. 4. Fare scivolare il controllo della
valvola dell›aria sulla posizione chiusa. 5. Spostare la leva di controllo dell›acceleratore in una posizione veloce. 6. Tirare
la corda di avviamento.
Tenere lontani i bambini e gli astanti durante il funzionamento dell›apparecchio. Non lasciare che i bambini giochino con l›apparecchio. Questo non è un giocattolo. Indossare dispositivi di protezione individuale prima di utilizzare questo prodotto.

PL
Filtr powietrza
Czyść filtr co 50 godzin użytkowania!
(Wskazówki znajdują się w instrukcji)
DODAJ OLEJU DO ZNAKU ABY URUCHOMIĆ. SILNIK NIE URUCHOMI SIĘ LUB NIE WYŁĄCZY JEŚLI
POZIOM OLEJU JEST NIEWYSTARCZAJĄCY.
OSTRZEŻENIE. Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Wyłącz silnik i pozwól mu ostygnąć
przed tankowaniem. Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie używaj w zamkniętym pomieszczeniu. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
SILNIK WYSYŁANY
BEZ OLEJU.
Poświęć chwilę, aby napełnić silnik olejem SAE 10W-30 do górnego znaku na bagnecie.
NIE PRZEPEŁNIAJ.
Sprawdź poziom i przeczytaj instrukcję obsługi przed kontynuowaniem.
NIEBEZPIECZEŃSTWO
UNIKAJ OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH OBROTOWYMI ZĘBAMI! Trzymaj ręce, stopy i ubranie poza
ich zasięgiem.
Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcją obsługi przed uruchomieniem silnika.
Benzyna jest łatwopalna. Przed tankowaniem należy odczekać co najmniej 2 minuty, aż silnik
ostygnie.
Silniki emitują tlenek węgla. NIE uruchamiać w zamkniętych pomieszczeniach.
Temperatura w obszarze tłumika może przekroczyć 150 °F. Nie dotykaj rozgrzanych elementów.
Maksymalna moc: 6.5 KM/3600 obr./min Szerokość kopania: 500 mm Głębokość kopania: 175-350 mm
OSTRZEŻENIE. UNIKAJ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ • Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj
instrukcję obsługi. • Poznaj położenie i funkcję wszystkich elementów sterujących, • Utrzymuj
wszystkie osłony i zabezpieczenia na miejscu i w dobrym stanie podczas pracy. • Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać glebogryzarki. • Ubierz się odpowiednio-noś solidne obuwie. • Dokładnie
sprawdź teren, który ma zostać zaorany-usuń duże kamienie i inne obce przedmioty. • NIE pracuj
nad podziemnymi przewodami elektrycznymi, rurami wodnymi, gazowymi lub innymi liniami i rurami użyteczności publicznej. • ZATRZYMAJ SILNIK I ODŁĄCZ PRZEWÓD ŚWIECY ZAPŁONOWEJ przed
usunięciem zanieczyszczeń lub serwisowaniem urządzenia. • Opuszczając stanowisko operatora z
jakiegokolwiek powodu:-wyłącz silnik.-poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
OSTRZEŻENIE. KOŁA DZIAŁAJĄ JAK HAMULCE • Nigdy nie uruchamiaj ani nie obsługuj glebogryzarki, gdy koła znajdują się w pozycji wolnego koła. Upewnij się, że blokady kół są włączone w
piaście kół i osi. • Koła działają jak hamulce, aby utrzymać glebogryzarkę przy kontrolowanej
prędkości. Wyłączaj blokady kół TYLKO, gdy silnik jest zatrzymany.
OBSŁUGA: SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA ZNAJDUJĄ SIĘ W INSTRUKCJI OBSŁUGI ABY URUCHOMIĆ: 1. Zwolnij dźwignie sterowania napędem do położenia neutralnego. 2.
Opuść kołek, aby zęby nie dotykały podłoża. 3. Sprawdź
położenie kół i blokad kół. 4. Przesuń dźwignię ssania do położenia ssania. 5. Przesuń dźwignię sterowania przepustnicą do
położenia szybkiego. 6. Pociągnij za linkę rozrusznika.
Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala od urządzenia podczas jego obsługi. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. To nie jest zabawka. Przed użyciem tego produktu załóż środki ochrony osobistej.

CZ
Vzduchový filtr
Filtr vyčistěte po každých 50 hodinách provozu!
(Pokyny naleznete v návodu k obluze)
PRO SPUŠTĚNÍ DOPLŇTE OLEJ AŽ PO ZNAČKU. MOTOR SE NENASTARTUJE NEBO SE NEVYPNE PŘI
NÍZKÉ HLADINĚ OLEJE.
VAROVÁNÍ. Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Před doplněním paliva motor vypněte a nechte jej
vychladnout. Motor uvolňuje jedovatý oxid uhelnatý. Nepoužívejte jej v uzavřeném prostoru. Před
zahájením provozu si přečtěte návod k obsluze.
MOTOR SE DODÁVÁ BEZ MAZIVA.
Věnujte chvíli naplnění motoru mazivem SAE 10W-30 po horní značku na měrce.
NEPŘEPLŇUJTE.
Před pokračováním v práci zkontrolujte hladinu a přečtěte si návod k obsluze.
NEBEZPEČÍ
VYVARUJTE SE PORANĚNÍ ROTUJÍCÍMI HROTY! Udržujte ruce, nohy a oděv v dostatečné vzdálenosti.
Před spuštěním motoru si přečtěte a dodržujte pokyny provozovatele.
Benzín je hořlavý. Před doplněním paliva nechte motor vychladnout po dobu alespoň 2 minut.
Z motorů se uvolňuje oxid uhelnatý. NEPOUŽÍVEJTE je v uzavřených prostorách.
Teplota v oblasti tlumiče výfuku může překročit 150 °F. Nedotýkejte se horkých částí.
Max. výkon: 6.5 HP/3600 ot/min Šířka frézování: 500 mm Hloubka frézování: 175-350 mm
VAROVÁNÍ. ZABRAŇTE VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ • Před zahájením používání si přečtěte příručku(y)
operátora. • Seznamte se s umístěním a funkcemi všech ovládacích prvků, • Všechny štíty a kryty
mějte za chodu na svém místě a funkční. • Nikdy nedovolte dětem obsluhovat kultivátor. • Vhodně
se oblečte-noste pevnou obuv. • Pečlivě zkontrolujte plochu, kterou chcete obdělat-odstraňte velké
kameny a jiné cizí předměty. • Nepoužívejte kultivátor nad podzemním elektrickým, vodovodním,
plynovým nebo jinými inženýrskými sítěmi a potrubím. • Před odstraňováním nečistot nebo
údržbou přístroje ZASTAVTE MOTOR A ODPOJTE ZAPALOVACÍ SVÍČKU. • Při opuštění provozu z
jakéhokoli důvodu:-vypněte motor.-počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví.
VAROVÁNÍ. KOLA FUNGUJÍ JAKO BRZDY • Nikdy nespouštějte ani nepoužívejte kultivátor s koly v
poloze volnoběh. Ujistěte se, že je aretace kol zajištěná přes náboje kol a nápravu. • Kola fungují
jako brzdy, které udržují kultivátor v kontrolované rychlosti. Kola odblokujte POUZE při zastaveném
motoru.
PROVOZ: VIZ NÁVOD K OBSLUZE, KDE JSOU UVEDENÉ PODROBNÉ POKYNY PRO SPUŠTĚNÍ: 1. Uvolněte ovládací páky
pohonu do neutrální polohy. 2. Spusťte táhlo tak, aby se hroty nedotýkaly země. 3. Zkontrolujte polohu kol a jejich aretaci.
4. Posuňte ovladač sytiče do sytící polohy. 5. Přesuňte páčku plynu do rychlé polohy. 6. Zatáhněte za startovací lano.
Během provozu spotřebiče se držte stranou od dětí a okolních osob. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Nejedná se o hračku. Před použitím tohoto produktu používejte osobní ochranné pomůcky.

DK
Luftfilter
Rens filteret efter 50 timers brug!
(Se brugermanualen for instruktioner)
TILFØJ OLIE TIL MAKERINGEN I TOPPEN FOR AT STARTE. MOTOREN STARTER IKKE ELLER SLUKKER,
HVIS OLIESTANDEN ER LAV.
ADVARSEL. Benzin er meget brandfarlig og eksplosiv. Sluk motoren og lad den køle af før
optankning. Motoren udsender giftig kulilte. Brug ikke i et lukket område. Læs brugermanualen
før brug.
MOTOR LEVERES
UDEN SMØREMIDDEL.
Brug et øjeblik på at fylde motoren med SAE 10W-30 smøremiddel op til den øverste markering
på oliepinden.
FYLD IKKE FOR MEGET PÅ.
Kontrollér niveauet, og læs brugermanualen, før du fortsætter.
FARE
UNDGÅ SKADER FRA ROTERENDE KNIVE! Hold hænder, fødder og tøj væk.
Læs og følg brugsanvisningen, inden motoren startes.
Benzin er brandfarlig. Lad motoren køle af i mindst 2 minutter før optankning.
Motorer udsender kulilte. MÅ IKKE anvendes i lukkede områder.
Temperaturen på lyddæmperområdet kan overstige 65 °C. Rør ikke ved varme dele.
Maks. effekt: 6.5 Hk/3600 o/m Fræsebredde: 500 mm Fræsedybde: 175-350 mm
ADVARSEL. UNDGÅ ALVORLIGE SKADER • Læs brugermanualen/manualerne inden brug. • Kend
til alle kontrollernes lokation og funktion. • Hold alle skærme og beskyttelsesværn, hvor de skal
være, og sørg for at de virker under brug. • Lad aldrig børn betjene fræseren. • Hav det korrekte
tøj på-bær robust fodtøj. • Undersøg området, der skal fræses-fjern store sten og andre fremmedlegemer. • BRUG IKKE fræseren over elrør, vand-, gas-eller forsyningsledninger eller rør. • STOP
MOTOREN OG AFBRYD TÆNDRØRSLEDNINGEN, inden du fjerner affald eller servicerer enheden. •
Når du forlader området:-sluk for motoren.-vent på, at alle bevægelige dele stopper.
ADVARSEL. HJUL FUNGERER SOM BREMSER • Start eller betjen aldrig jordfræseren med hjulene
i frihjulspositionen. Sørg for, at hjullåse er aktiveret gennem hjulnavene og akslen. • Hjulene
fungerer som bremser for at holde jordfræseren i en kontrolleret hastighed. Frigør hjullåse KUN,
når motoren er stoppet.
SE BRUGERMANUALEN: FOR DETALJEREDE BETJENINGSINSTRUKTIONER FOR AT STARTE: 1. Slip drivstyringshåndtagene
til neutral position. 2. Sænk trækpinden, så knivene ikke rører jorden. 3. Tjek hjulenes og hjullåsenes position. 4. Skub
chokerkontrollen til chokerposition. 5. Flyt gashåndtaget til hurtig position. 6. Træk i starthåndtaget.
Hold børn og omkringstående væk, mens apparatet er i brug. Lad ikke børn lege med apparatet. Dette er ikke legetøj. Bær beskyttelsesudstyr, når du bruger dette produkt.

PT
Filtro de ar
Limpar o filtro a cada 50 horas de utilização!
(Ver manual de instruções)
ADICIONAR ÓLEO ATÉ À MARCA DE CHEIO PARA ARRANCAR O MOTOR NÃO ARRANCA NEM SE
DESLIGA SE O ÓLEO ESTIVER BAIXO.
AVISO. A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Desligue o motor e deixe-o arrefecer antes
de o reabastecer. O motor emite monóxido de carbono tóxico. Não utilizar numa área fechada. Leia
o Manual do Proprietário antes de o utilizar.
MOTOR EXPEDIDO SEM LUBRIFICANTE.
Encha o motor com lubrificante SAE 10W-30 até à marca superior da vareta de medição.
NÃO ENCHER DEMASIADO.
Verifique o nível e leia o Manual do Operador antes de prosseguir.
PERIGO
EVITAR FERIMENTOS PROVOCADOS POR LÂMINAS ROTATIVAS! Manter as mãos, os pés e a roupa
afastados.
Ler e seguir o Manual de Instruções antes de pôr o motor a trabalhar.
A gasolina é inflamável. Deixar o motor arrefecer pelo menos 2 minutos antes de o reabastecer.
Os motores emitem monóxido de carbono. NÃO utilizar em áreas fechadas.
A temperatura na área do silenciador pode exceder 150 °F. Não tocar nas peças quentes.
Potência máxima: 6.5 CV/3600 RPM Largura de lavoura: 500 mm Profundidade de lavoura: 175-350 mm
AVISO. EVITAR FERIMENTOS GRAVES-Leia o(s) manual(is) do operador antes de o utilizar.-Conhecer
a localização e a função de todos os controlos,-Mantenha todos os escudos e proteções no lugar e
e a funcionar durante a utilização.-Nunca permita que crianças operem o motocultivador.-Vestir-se
adequadamente-usar calçado resistente.-Inspecionar cuidadosamente a área a ser lavrada-remover pedras grandes e outros objetos estranhos.-NÃO colocar ladrilhos por cima de linhas e tubos
subterrâneos de eletricidade, água, gás ou outras linhas e tubagens de serviços públicos.-PARE O
MOTOR E DESLIGUE O FIO DA TOMADA antes de remover os detritos ou fazer a manutenção da
unidade.-Quando deixar a posição de utilização por qualquer motivo:-desligar o motor.-esperar
que todas as peças móveis parem.
AVISO. AS RODAS FUNCIONAM COMO TRAVÕES-Nunca arranque ou opere o motocultivador com
as rodas na posição de roda livre. Certifique-se de que os bloqueios das rodas estão engatados nos
cascos das rodas e no eixo.-As rodas funcionam como travões para manter o motocultivador a uma
velocidade controlada. Desengate os bloqueios das rodas APENAS quando o motor estiver parado.
FUNCIONAMENTO: CONSULTAR O MANUAL DO UTILIZADOR PARA OBTER INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO PORMENORIZADAS PARA COMEÇAR: 1. Solte as alavancas de controlo da transmissão para a posição neutra. 2. Baixe a estaca de
arrasto de modo que os dentes não toquem no solo. 3. Verifique a posição das rodas e os bloqueios das rodas. 4. Deslize
o controlo do carburador para a sua devida posição. 5. Mova a alavanca de controlo do acelerador para a posição rápida.
6. Puxe o cabo de arranque.
Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante o funcionamento do aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho. Não se trata de um brinquedo. Use equipamento de proteção individual antes de utilizar este produto.

HU
Légszűrő
50 használati óránként tisztítsa meg a szűrőt!
(Az utasításokat lásd a kézikönyvben)
AZ INDÍTÁSHOZ TÖLTSE FEL OLAJJAL A JELZŐIG. A MOTOR NEM INDUL, VAGY LEÁLL, HA ALACSONY
AZ OLAJSZINT.
FIGYELMEZTETÉS. A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Állítsa le a motort, és hagyja
kihűlni, mielőtt tankol. A motor mérgező szén-monoxidot bocsát ki. Ne használja zárt helyen.
Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
A MOTOR KENŐANYAG NÉLKÜL KERÜL KISZÁLLÍTÁSRA.
Szánjon rá egy percet, hogy a motort SAE 10W-30 kenőanyaggal töltse fel a nívópálca felső
jelzéséig.
NE TÖLTSE TÚL.
Ellenőrizze a szintet, és olvassa el a Kezelési kézikönyvet, mielőtt folytatná.
VESZÉLY
KERÜLJE EL A FORGÓ FOGAK ÁLTALI SÉRÜLÉST! Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát
A motor beindítása előtt olvassa el és kövesse a használati utasítást.
A benzin gyúlékony. Hagyja lehűlni a motort legalább 2 percig tankolás előtt.
A motorok szén-monoxidot bocsátanak ki. NE működtesse zárt területen.
A terület hőmérséklete meghaladhatja a 150 °F-ot. Ne érintse meg a forró részeket.
Maximális teljesítmény: 6.5 LE/3600 RPM Burkolási szélesség: 500 mm Burkolási mélység: 175-350 mm
FIGYELMEZTETÉS. KERÜLJE EL A SÚLYOS SÉRÜLÉST • Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.
• Ismerje az összes kezelőszerv helyét és funkcióját, • Tartsa az összes pajzsot és védőburkolatot
a helyén működés közben. • Soha ne engedje, hogy gyermekek kezeljék a kormányrudat. •
Öltözzön megfelelően – viseljen erős lábbelit. • Gondosan ellenőrizze a területet-távolítsa el a nagy
sziklákat és egyéb idegen tárgyakat. . • NE helyezze föld alatti elektromos csempe, víz-, gáz-vagy
egyéb közműveztetékek és csövek fölé. • ÁLLÍTSA LE A MOTORT ÉS HÚZZA KI A GYÚJTÓGYERTYA
VEZETÉKÉT, mielőtt eltávolítaná a törmeléket vagy a szervizegységeket. • Ha bármilyen okból elhagyja a működtetési helyet:-állítsa le a motort.-várja meg, amíg minden mozgó alkatrész leáll.
FIGYELMEZTETÉS. A KEREKEK FÉKKÉNT MŰKÖDNEK • Soha ne indítsa be és ne működtesse a
kormányrudat szabad kerék állásban lévő kerekekkel. Győződjön meg arról, hogy a kerékreteszelők
a kerékagyakon és a tengelyen keresztül kapcsolódnak. • A kerekek fékként működnek, hogy a
kormányrúd szabályozott sebességen maradjon. Kapcsolja ki a kerékzárakat CSAK amikor le lett
állítva a motor.
MŰVELET: A RÉSZLETES HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ELKEZDÉSÉHEZ HASZNÁLJA A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT: 1. Engedje el az
egység vezérlőkarjait üres állásba. 2. Engedje le a vontatórudat úgy, hogy a fogak ne érjenek a talajhoz. 3. Ellenőrizze a
kerekek és a kerékreteszek helyzetét. 4. Csúsztassa a szívató vezérlőt zárt helyzetbe. 5. Állítsa a gázkart gyors állásba. 6.
Húzza meg az indítózsinórt.
A készülék használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben lévőket. Ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel. Ez nem játék. A termék használata előtt vegyen fel személyi védőfelszerelést.

NO
Luftfilter
Rengjør filteret hver 50. driftstime!
(Se manualen for instruksjoner)
TILSETT OLJE TIL FULLMERKET FOR Å STARTE. MOTOREN VIL IKKE STARTE ELLER VIL SLÅS AV HVIS
OLJEN ER LAV.
ADVARSEL. Bensin er svært brannfarlig og eksplosiv. Slå av motoren og la den avkjøles før du
fyller på drivstoff. Motoren avgir giftig karbonmonoksid. Må ikke brukes i et lukket område. Les
manualen før bruk.
MOTOR LEVERES UTEN SMØREMIDDEL.
Bruk et øyeblikk på å fylle motoren med SAE 10W-30 smøremiddel til det øvre merket på
peilepinnen.
IKKE OVERFYLL.
Sjekk nivået og les manualen før du fortsetter.
FARE
UNNGÅ SKADE FRA ROTERENDE TIDER! Hold hender, føtter og klær unna.
Les og følg bruksanvisningen før du starter motoren.
Bensin er brannfarlig. La motoren avkjøles i minst 2 minutter før du fyller på drivstoff.
Motorer slipper ut karbonmonoksid. IKKE kjlr i lukkede områder.
Temperaturen på lyddemperområdet kan overstige 65 °C. Ikke berør varme deler.
Maks. effekt: 6.5 Hk/3600 o/min Vippebredde: 500 mm Vippedybde: 175-350 mm
ADVARSEL. UNNGÅ ALVORLIG SKADE • Les manualen før bruk. • Bli kjent med plasseringen og
funksjonen til alle kontroller, • Hold alle beskyttelser og verner på plass og fungerende under drift.
• La aldri barn bruke jordfreseren. • Kle deg riktig – bruk solid fottøy. • Inspiser nøye området
som skal bearbeides-fjern store steiner og andre fremmedlegemer. • IKKE bruk jordfreseren over
underjordiske elektriske, vann-, gass eller andre ledninger og rør. • STOPP MOTOREN OG KOBLE UT
TENNPLUGGLEDNINGen før du fjerner rusk eller serviceenhet. • Når du forlater betjeningsposisjonen av en eller annen grunn:-slå av motoren.-vent til alle bevegelige deler har stoppet.
ADVARSEL. HJUL VIRKER SOM BREMS • Aldri start eller bruk jordfreseren med hjul i frihjulsposisjon. Sørg for at hjullåsene er koblet inn gjennom hjulnav og aksel. • Hjul fungerer som bremser for
å holde jordfreseren på en kontrollert hastighet. Koble fra hjullåsene KUN når motoren er stoppet.
BETJENING: SE MANUALEN FOR DETALJERTE INSTRUKSJONER FOR Å STARTE: 1. Slipp kontrollspakene til nøytral posisjon.
2. Senk dragstangen slik at tindene ikke berører bakken. 3. Sjekk posisjonen til hjulene og hjullåsene. 4. Skyv chokekontrollen til chokeposisjon. 5. Flytt gasskontrollspaken til rask posisjon. 6. Trekk i startsnoren
Hold barn og tilskuere unna mens du bruker apparatet. Ikke la barna leke med apparatet. Dette er ikke en leke. Bruk personlig verneutstyr før du bruker dette produktet.

RO
Filtru de aer
Curățați filtrul la fiecare 50 de ore de utilizare!
(Consultați manualul pentru instrucțiuni)
ADĂUGAȚI ULEI PÂNĂLA MARCAJUL COMPLET PENTRU PORNIRE. MOTORUL NU SE VA PORNIRE
SAU NU SE VA OPRI DACĂ ULEIUL ESTE SCĂZUT.
AVERTISMENT. Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească
înainte de a alimenta. Motorul emite monoxid de carbon toxic. Nu utilizați într-o zonă închisă. Citiți
Manualul de Utilizare înainte de operare.
MOTOR EXPEDIAT FĂRĂ LUBRIFIANT.
Umpleți motorul cu lubrifiant SAE 10W-30 până la marcajul superior de pe joja.
NU UMPLATI EXCESIV
Verificați nivelul și citiți Manualul de Utilizare înainte de a continua.
PERICOL
EVITAȚI RĂNIREA DIN CAUZA DINȚILOR ROTATIVI! Țineți mâinile, picioarele și hainele la distanță.
Citiți și urmați instrucțiunile de utilizare înainte de a porni motorul.
Benzina este inflamabilă. Lăsați motorul să se răcească cel puțin 2 minute înainte de alimentare.
Motoarele emit monoxid de carbon. NU rulați în spații închise.
Temperatura zonei tobei de eșapament poate depăși 65 °C. Nu atingeți părțile fierbinți.
Putere maximă: 6.5 CP/3600 RPM Lățimea de prelucrare: 500 mm Adâncime de prelucrare: 175-350 mm
AVERTISMENT. EVITAȚI RĂNIREA GRAVĂ • Citiți manualul(ele) operatorului înainte de utilizare. •
Cunoașteți locația și funcția tuturor comenzilor, • Păstrați toate scuturile și apărătoarele la locul
lor și lucrând în timpul rulării. • Nu permiteți niciodată copiilor să opereze motocultorul. • Îmbrăcați-vă corespunzător-purtați încălțăminte rezistentă. • Inspectați cu atenție zona cu pământ care
urmează să fie prelucrată-îndepărtați pietrele mari și alte obiecte străine. • NU placați deasupra
liniilor și conductelor subterane de electricitate, apă, gaz sau alte utilități. • OPRIȚI MOTORUL
ȘI DECONECTAȚI FIRUL BUJIEI înainte de a îndepărta resturile sau de a întreține unitatea. • La
părăsirea poziției de operare din orice motiv:-opri motorul.-așteptați ca toate piesele în mișcare
să se oprească.
AVERTISMENT. ROȚILE ACTIONAZĂ CA FRÂNE • Nu porniți și nu utilizați niciodată motocultorul cu
roțile în poziția roată liberă. Asigurați-vă că blocajele roților sunt cuplate prin butucii roților și prin
osie. • Roțile acționează ca frâne pentru a menține motocultorul la o viteză controlată. NUMAI
când motorul este oprit.
UTILIZARE: CONSULTAȚI MANUALUL OPERATORULUI PENTRU INSTRUCȚIUNI DETALIATE DE UTILIZARE PENTRU A ÎNCEPE:
1. Eliberați manetele de comandă a conducerii în poziția neutră. 2. Coborâți țărușul de tracțiune, astfel încât dinții să nu
atingă solul. 3. Verificați poziția roților și blocarea roților. 4. Glisați controlul de șoc în poziția de șoc. 5. Deplasați maneta
de comandă a accelerației în poziția rapidă. 6. Trageți frânghia de pornire.
Țineți copiii și trecătorii la distanță în timpul acționării aparatului. Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat. Aceasta nu este o jucărie. Purtați echipament individual de protecție înainte de a utiliza acest produs.

SE
Luftfilter
Rengör filtret var 50:e användningstimme!
(Se bruksanvisningen för instruktioner)
FYLL PÅ OLJA TILL FULL MARKERING FÖR ATT STARTA. MOTORN STARTAR INTE ELLER STÄNGS AV
OM OLJENIVÅN ÄR LÅG.
VARNING. Bensin är mycket brandfarligt och explosivt. Stäng av motorn och låt den svalna innan
du fyller på bränsle. Motorn avger giftig kolmonoxid. Använd den inte i ett slutet utrymme. Läs
bruksanvisningen före användning.
MOTORN LEVERERAS
UTAN SMÖRJMEDEL.
Ta en stund och fyll på motorn med SAE 10W-30 smörjmedel till den övre markeringen på
oljestickan.
ÖVERFYLL INTE.
Kontrollera nivån och läs bruksanvisningen innan du fortsätter.
FARA
UNDVIK SKADOR FRÅN ROTERANDE DELAR! Håll händer, fötter och kläder borta.
Läs och följ bruksanvisningen bruksanvisningen innan motorn startas.
Bensin är brandfarligt. Låt motorn svalna minst 2 minuter innan du fyller på bränsle.
Motorer avger kolmonoxid. Kör INTE i slutna utrymmen.
Temperaturen i ljuddämparens område kan överstiga 65 °C. Rör inte vid heta delar.
Max. effekt: 6.5 Hk/3600 varv/min Bearbetningsbredd: 500 mm Bearbetningsdjup: 175-350 mm
VARNING. UNDVIK ALLVARLIG SKADA • Läs operatörens bruksanvisning(ar) före användning. • Känn
till alla reglers placering och funktion, • Se till att alla skydd och avskärmningar är på plats och och
fungera under körning. • Låt aldrig barn använda jordfräsen. • Klä dig ändamålsenligt-använd rejäla
skor. • Inspektera noggrant området som ska bearbetas-ta bort stora stenar och andra främmande
föremål. • Placera INTE plattor ovanför underjordiska el-, vatten-, gas-eller andra ledningar och
rör. • STANNA MOTORN OCH KOPPLA BORT tändkabeln innan du avlägsnar skräp eller service på
enheten. • När du lämnar driftläget av någon anledning: • stäng av motorn. • vänta tills alla rörliga
delar har stannat.
VARNING. HJULEN FUNGERAR SOM BROMSAR • Starta eller kör aldrig en jordfräs med hjulen i
frihjulsläge, se till att hjullåsningarna är inkopplade genom hjulnav och axel. • Hjulen fungerar som
bromsar för att hålla rorkulten på en kontrollerad hastighet, koppla ur hjullåsningarna ENDAST när
motorn är stoppad.
ANVÄNDNING: SE OPERATÖRENS HANDBOK FÖR DETALJERADE DRIFTSINSTRUKTIONER FÖR ATT STARTA: 1. Frigör körspakarna till neutralläge. 2. Sänk draganordningen så att knivarna
inte vidrör marken. marken. 3. Kontrollera hjulens position och hjulspärrarna. 4. Skjut chokereglaget till chokeläge. 5. Flytta gasreglagespaken till snabbläge. 6. Dra i start
Håll barn och andra åskådare på avstånd när du använder apparaten. Låt inte barn leka med apparaten. Använd personlig skyddsutrustning innan du använder denna produkt.

BG
Въздушен филтър
Почиствайте филтъра на всеки 50 часа употреба!
(Вижте инструкциите в ръководството)
ДОБАВЕТЕ МАСЛО ДО ПЪЛНА МАРКИРОВКА, ЗА ДА СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ. НЕ СТАРТИРА
ИЛИ СЕ ИЗКЛЮЧВА, АКО МАСЛОТО Е НИСКО.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Бензинът е силно запалим и взривоопасен. Изключете двигателя и го
оставете да изстине, преди да зареждате гориво. Двигателят отделя токсичен въглероден
оксид. Не използвайте в затворено помещение. Прочетете ръководството за експлоатация
преди работа.
ДОСТАВКА НА ДВИГАТЕЛ
БЕЗ СМАЗОЧЕН МАТЕРИАЛ.
Отделете малко време, за да заредите двигателя със смазочен материал SAE 10W-30 до
горната маркировка на мерителната пръчка.
НЕ ПРЕЛИВАЙТЕ.
Проверете нивото и прочетете ръководството за експлоатация, преди да продължите.
ОПАСНОСТ
ИЗБЯГВАЙТЕ НАРАНЯВАНЕ ОТ ВЪРТЯЩИ СЕ ЗЪБИ! Дръжте ръцете, краката и дрехите
настрана.
Прочетете и спазвайте инструкциите за експлоатация, преди да стартирате двигателя.
Бензинът е запалим. Оставете двигателя да изстине поне 2 минути преди зареждане с
гориво.
Двигателите отделят въглероден оксид. НЕ работете в затворени помещения.
Температурата в зоната на шумозаглушителя може да надвиши 65 °C. Не докосвайте горещи
части.
Максимална мощност: 6.5 HP/3600 RPM Ширина на обработване: 500 мм Дълбочина на обработване: 175-350 мм
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ИЗБЯГВАЙТЕ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ • Прочетете ръководството(ята) за
експлоатация, преди да започнете работа. • Запознайте се с местоположението и функциите
на всички органи за управление, • Дръжте всички щитове и предпазители на място и
работещи по време на работа. • Никога не позволявайте на деца да работят с култиватора.
• Облечете се подходящо – носете стабилни обувки. • Внимателно огледайте обработваната
площ – отстранете големи камъни и други чужди предмети. • НЕ обработвайте плочки над
подземни електрически и водни мрежи, газ или други комунални линии и тръби. • СПРЕТЕ
ДВИГАТЕЛЯ И ИЗКЛЮЧЕТЕ ПРОВОДНИКА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ, преди да отстранявате
отломките или обслужване на уреда. • Когато напускате работното положение по каквато и
да е причина:-изключете двигателя.-изчакайте всички движещи се части да спрат.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. КОЛЕЛАТА ДЕЙСТВАТ КАТО СПИРАЧКИ • Никога не стартирайте и не
работете с мотокултиватор с колела в свободно положение на колелата, Уверете се, че
блокировките на колелата са задействани чрез главините на колелата и оста. • Колелата
действат като спирачки, за да задържат мотокултиватора в контролирана скорост, Изключете
блокировките на колелата САМО когато двигателят е спрян.
ОПЕРАЦИЯ: ВИЖТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА ЗА ЗАПОЧВАНЕ:
1. Освободете лостовете за управление на задвижването в неутрално положение. 2. Спуснете влачещия кол, така
че зъбите да не докосват земята. 3. Проверете позицията на колелата и блокировките на колелата. 4. Плъзнете
регулатора на дросела в положение за дроселиране. 5. Преместете лоста за управление на дроселовата клапа в
положение за бърза работа. 6. Издърпайте въжето на стартера.
По време на работа с уреда не допускайте деца и външни лица. Не позволявайте на децата да си играят с уреда. Това не е играчка. Поставете лични предпазни средства, преди да използвате този продукт.

EE
Õhufilter
Puhastage filtrit iga 50 kasutusjuhendi järel!
(Lugege juhendist juhiseid)
LISAGE ÕLI TÄITEMÄRGISENI KÄIVITAMISEKS. MOOTOR EI KÄIVITU VÕI PEATUB, KUI ÕLITASE ON
MADAL.
HOIATUS. Bensiin on äärmiselt tule-ja plahvatusohtlik. Lülitage mootor välja ja laske sellel jahtuda
enne kütuse lisamist. Mootorist väljub mürgist süsinikmonooksiidi. Ärge kasutage suletud alas.
Lugege enne kasutamist omaniku kasutusjuhendit.
MOOTORIT TARNITAKSE
ILMA MÄÄRDEAINETA.
Täitke mootor SAE 10W-30 määrdeainega õlivarda ülemise märgiseni.
ÄRGE TÄITKE LIIGSELT.
Kontrollige taset ja lugege operaatori juhendit enne jätkamist.
OHT
VÄLTIGE PÖÖRLEVATEST PULKADEST PÕHJUSTATUD VIGASTUSI! Hoidke käed, jalad ja riided eemal.
Lugege ja järgige kasutamise juhiseid enne mootori käivitamist
Bensiin on tuleohtlik. Laske mootoril vähemalt 2 minutit jahtuda enne kütuse lisamist.
Mootorist väljub süsinikmonooksiidi. ÄRGE kasutage suletud kohtades.
Summuti ala temperatuur võib tõusta üle 150 °F. Ärge puudutage kuumi osi.
Max võimsus: 6.5 Hj/3600 p/min Kündmislaius: 500 mm Kündmissügavus: 175-350 mm
HOIATUS. VÄLTIGE TÕSISEID KEHAVIGASTUSI • Lugege kasutusjuhendit enne kasutamist. • Tundke
kõigi nuppude asukohti ja funktsioone. • Hoidke kõik katted ja piirded töö ajal paigas ja toimivana.
• Ärge kunagi laske lastel maaharijat kasutada. • Riietuge nõuetekohaselt-kandke tugevaid jalatseid. • Kontrollige hoolikalt küntavat ala-eemaldage suured kivid ja muud võõrkehad. • ÄRGE kündke
maa-aluste elektri-, vee-, gaasi-ja kommunikatsiooniliinide ja-torude kohal. • PEATAGE MOOTOR
JA EEMALDAGE SÜÜTEKÜÜNLA JUHE enne mustuse eemaldamist või seadme hooldamist. • Kui
lahkute mis tahes põhjusel tööalast:-lülitage mootor välja,-oodake kõigi liikuvate osade peatumist.
HOIATUS. RATTAD TOIMIVAD PIDURITENA • Ärge kunagi käivitage või kasutage maaharijat, kui
rattad on vabade rataste asendis. Veenduge, et ratta lukud on aktiveeritud läbi rattarummu ja telje.
• Rattad toimivad piduritena, et hoida maaharijat kontrollitud kiirusel. Vabastage rattalukud ALLES
pärast mootori peatumist.
KASUTAMINE: LUGEGE KASUTUSJUHENDIT, ET SAADA ÜKSIKASJALIKKE KASUTUSJUHENDEID ALUSTAMISEKS: 1. Vabastage
kontrollhoovad neutraalsesse asendisse. 2. Langetage järelveetav vai selliselt, et pulgad ei puutu maad. 3. Kontrollige
rataste ja rattalukkude asendit. 4. Lükake drosseli hoob drosseli asendisse. 5. Lükake käigukang kiiresse asendisse. 6.
Tõmmake starternööri.
Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud seadme kasutamise ajal eemal. Ärge lubage lastel seadmega mängida. See ei ole mänguasi. Kandke toote kasutamise ajal isikukaitsevahendeid.

FI
Ilmansuodatin
Puhdista suodatin 50 käyttötunnin välein!
(Lue ohjekirja ohjeiden saamiseksi)
LISÄÄ ÖLJYÄ MAKSIMITASO MERKKIIN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMISEKSI. MOOTTORI EI KÄYNNISTY
TAI SAMMUU JOS ÖLJYN PINTA ON ALHAINEN.
VAROITUS. Polttoaine on helposti syttyvää ja räjähdysherkkä. Sammuta moottori ja anna sen
jäähtyä ennen tankkausta. Moottori päästää myrkyllistä hiilimonoksidia. Älä käytä suljetussa
tilassa. Lue Ohjekirja ennen käyttöä.
MOOTTORI TOIMITETAAN
ILMAN VOITELUAINETTA.
Käytä hetki täyttääksesi moottorin SAE 10W-30 voiteluaineella merkkitikun yläpintaan.
ÄLÄ TÄYTÄ LIIKAA.
Tarkista pinta ja lue Käyttäjän Ohjekirja ennen jatkamista.
VAARA
VÄLTÄ VAMMOJA PYÖRIVISTÄ PIIKEISTÄ! Pidä kädet, jalat ja vaatteet kaukana.
Lue ja seuraa Käyttöohjeita ennen moottorin käyttöä.
Polttoaine on syttyvää. Anna moottorin jäähtyä vähintään 2 minuuttia ennen tankkausta.
Moottori päästää hiilimonoksidia. ÄLÄ käytä suljetuissa tiloissa.
Äänenvaimentimen lämpötila voi ylittää 65 °C. Älä koske kuumiin osiin.
Maksimiteho: 6.5 HV/3600 RPM Piikkien Leveys: 500 mm Piikkien Syvyys: 175-350 mm
VAROITUS. VÄLTÄ VAKAVIA VAMMOJA • Lue käyttäjän ohjekirja ennen käyttöä. • Tunne sijainti ja
kaikkien ohjauslaitteiden toiminta, • Pidä kaikki suojat paikallaan ja toimivina käytön aikana. •
Älä koskaan anna lasten käyttää puutarhajyrsintä. • Pukeudu oikein—käytä tukevia kenkiä. • Tutki
möyhittävä alue tarkkaan-poista suuret kivet ja muut vierasesineet. • ÄLÄ möyhi maanalaisten
sähkö-, vesi-, kaasu-, tai muiden käyttölinjojen ja putkien päällä. • SAMMUTA MOOTTORI JA IRROTA SYTYTYSTULPAN JOHTO ennen kuin poistat roskia tai huollat laitetta. • Kun jätät käyttöalueen
mistään syystä:-sammuta moottori.-odota kaikkien liikkuvien osien pysähtyvän.
VAROITUS. RENKAAT TOIMIVAT JARRUNA • Älä koskaan käynnistä tai käytä puutarhajyrsintä,
kun renkaat ovat Free Wheel asennossa. Muista varmistaa, että renkaiden lukitukset ovat kiinni
pyörän Navassa ja akselissa. • Renkaat toimivat jarruina, jotka pitävät puutarhajyrsimen hallitussa
nopeudessa. Vapautua pyörän lukitukset VAIN, kun moottori on sammutettu.
KÄYTTÖ: LUE KÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA YKSITYISKOHTAISIIN KÄYTTÖOHJEISIIN ALOITTAAKSESI: 1. Vapauta jarruvivut vapaaseen asentoon. 2. Laske jarruvipu, jotta piikit eivät koske maahan. 3. Tarkista renkaiden asento ja renkaiden lukitukset. 4.
Liu´uta rikastimen hallinta rikastusasentoon. 5. Siirrä kaasun hallintavipu nopeaan asentoon. 6. Vedä käynnistysnarusta.
Pidä lapset ja sivulliset kaukana tätä tuotetta käytettäessä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Tämä ei ole lelu. Käytä henkilösuojaimia ennen tämän tuotteen käyttöä.

GR
Φίλτρο Αέρα
Καθαρίστε το φίλτρο κάθε 50 ώρες χρήσης!
(Δείτε το εγχειρίδιο χρήσης για οδηγίες)
ΠΡΟΣΘΕΣΤΕ ΛΑΔΙ ΕΩΣ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΛΗΡΟΥΣ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ. Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ
ΔΕΝ ΘΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ ΘΑ ΣΒΗΣΕΙ ΕΑΝ ΤΟ ΛΑΔΙ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΑΜΗΛΟ ΕΠΙΠΕΔΟ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και εκρήξιμη. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε
τον να κρυώσει πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμου. Ο κινητήρας εκπέμπει τοξικό μονοξείδιο του
άνθρακα. Μη χρησιμοποιείτε σε κλειστό χώρο. Διαβάστε το Εγχειρίδιο Χρήστη πριν από τη
λειτουργία.
Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ.
Αφιερώστε λίγο χρόνο για να γεμίσετε τον κινητήρα με λιπαντικό SAE 10W-30 έως την ανώτατη
ένδειξη στον δείκτη στάθμης.
ΜΗ ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.
Ελέγχετε το επίπεδο και διαβάζετε το Εγχειρίδιο Χρήστη προτού προχωρήσετε.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΑΠΟ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ! Κρατάτε μακριά τα χέρια, τα
πόδια και τα ρούχα.
Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις Οδηγίες Λειτουργίας πριν από τη λειτουργία του κινητήρα.
Η βενζίνη είναι εύφλεκτη. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει τουλάχιστον 2 λεπτά πριν τον
ανεφοδιασμό καυσίμου.
Οι κινητήρες εκπέμπουν μονοξείδιο του άνθρακα. ΜΗ λειτουργείτε σε κλειστούς χώρους.
Η θερμοκρασία περιοχής εξάτμισης μπορεί να υπερβεί τους 65 °C (150 °F). Μην αγγίζετε τα
καυτά μέρη.
Μέγ. Ισχύς: 6.5 HP/3600 στροφές ανά λεπτό (RPM) Πλάτος οργώματος: 500 χιλ. Βάθος οργώματος: 175-350 χιλ.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ • Διαβάστε το/τα εγχειρίδιο /-α
λειτουργίας πριν από τη λειτουργία. • Εντοπίστε τη θέση και μάθετε τη λειτουργία όλων των
στοιχείων ελέγχου, • Κρατήστε όλα τα περιβλήματα και τα προστατευτικά στη θέση τους και
λειτουργικά κατά τη λειτουργία. • Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χειρίζονται το σκαπτικό.
• Ντυθείτε κατάλληλα-φοράτε ανθεκτικά υποδήματα. • Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή
που πρόκειται να καλλιεργηθεί-αφαιρέστε μεγάλες πέτρες και άλλα ξένα αντικείμενα. • ΜΗΝ
καλλιεργείτε πάνω από υπόγειους αγωγούς ηλεκτρισμού, νερού, αερίου ή άλλα δίκτυα κοινής
ωφέλειας. • ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΜΠΟΥΖΙ πριν την
αφαίρεση υπολειμμάτων ή τη συντήρηση της μονάδας. • Κατά την απομάκρυνση από τη θέση
λειτουργίας για οποιονδήποτε λόγο:-απενεργοποιείτε τον κινητήρα.-περιμένετε να σταματήσουν
όλα τα κινούμενα μέρη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. ΟΙ ΤΡΟΧΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΩΣ ΦΡΕΝΑ • Μη ξεκινάτε ποτέ ή χειρίζεστε το
σκαπτικό με τους τροχούς στη θέση Ελεύθερου Τροχού. Σιγουρευτείτε ότι το κλείδωμα τροχών
πραγματοποιείται μεταξύ πλήμνης τροχού και άξονα. • Οι τροχοί λειτουργούν ως φρένα για να
διατηρούν το σκαπτικό σε ελεγχόμενη ταχύτητα. Απελευθερώστε το κλείδωμα τροχών ΜΟΝΟ
όταν έχει σταματήσει ο κινητήρας.
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ: 1.
Απελευθερώστε τους μοχλούς ελέγχου κίνησης στην ουδέτερη θέση. 2. Χαμηλώστε τη ράβδο έλξης έτσι ώστε οι λεπίδες
να μην αγγίζουν το έδαφος. 3. Ελέγξτε τη θέση των τροχών και του κλειδώματος τροχών. 4. Σύρετε τον έλεγχο τσοκ στη
θέση τσοκ. 5. Μετακινήστε τον μοχλό ελέγχου γκαζιού στη γρήγορη θέση. 6. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης.
Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία της συσκευής. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν πρόκειται για παιχνίδι. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

HR
Zračni filtar
Očistite filtar nakon svakih 50 sati upotrebe!
(Potražite upute u priručniku)
DODAJTE ULJE DO PUNE OZNAKE ZA POKRETANJE. MOTOR SE NEĆE POKRENUTI ILI ĆE SE ISKLJUČITI AKO JE MALO ULJA.
UPOZORENJE. Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Isključite motor i pustite ga da se ohladi prije
dolijevanja goriva. Motor ispušta otrovni ugljikov monoksid. Ne upotrebljavajte u zatvorenom
prostoru. Pročitajte korisnički priručnik prije rada.
MOTOR ISPORUČEN
BEZ MAZIVA.
Odvojite trenutak i napunite motor mazivom SAE 10W-30 do gornje oznake na mjernoj šipki.
NEMOJTE PREPUNITI.
Prije nastavka provjerite razinu i pročitajte korisnički priručnik.
OPASNOST
IZBJEGAVAJTE OZLJEDE OD ROTIRAJUĆIH ZUBACA! Držite ruke, noge i odjeću dalje.
Pročitajte i slijedite Upute za rad prije pokretanja motora.
Benzin je zapaljiv. Ostavite motor da se hladi najmanje 2 minute prije dolijevanja goriva.
Motori emitiraju ugljični monoksid. NE trčite u zatvorenim prostorima.
Temperatura područja prigušivača može prijeći 150 °F (65,5 °C). Ne dirajte vruće dijelove.
Maksimalna snaga: 6.5 KS/3600 o/min Širina obrade: 500 mm Dubina obrade: 175-350 mm
UPOZORENJE. IZBJEGNITE OZBILJNE OZLJEDE • Prije rada pročitajte priručnik(e) za rukovanje. •
Upoznajte mjesto i funkciju svih kontrola. • Držite sve štitnike i zaštite na mjestu i u funkciji tijekom
rada. • Nikad ne dopustite djeci da upravljaju kultivatorom. • Odijenite se prikladno – nosite čvrstu
obuću. • Pažljivo pregledajte područje koje treba obraditi – uklonite veliko kamenje i druge strane
predmete. • NE obrađujte iznad podzemnih električnih, vodenih, plinskih ili drugih komunalnih
vodova i cijevi. • ZAUSTAVITE MOTOR I ISKOPČAJTE ŽICU SVJEĆICE prije uklanjanja otpadaka
ili servisiranja jedinice. • Prilikom napuštanja radnog položaja zbog bilo kojeg razloga:-ugasite
motor-pričekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave.
UPOZORENJE. KOTAČI DJELUJU KAO KOČNICE • Nikad nemojte pokretati kultivator s kotačima ili
upravljati njime u slobodnom položaju kotača, provjerite jesu li blokade kotača aktivirane kroz
glavčine kotača i osovinu. • Kotači djeluju kao kočnice kako bi držali kultivator na kontroliranoj
brzini; deaktivirajte blokade kotača SAMO kad se motor zaustavi.
RAD: POGLEDAJTE PRIRUČNIK ZA UPOTREBU ZA DETALJNE UPUTE ZA RAD ZA POČETAK: 1. Otpustite upravljačke poluge
za vožnju u neutralni položaj. 2. Spustite vučni kolac tako da zupci ne dodiruju tlo. 3. Provjerite položaj kotača i blokade
kotača. 4. Gurnite kontrolu prigušnice u položaj prigušnice. 5. Pomaknite ručicu za gas u brzi položaj. 6. Povucite uže za
pokretanje.
Držite djecu i promatrače podalje tijekom rukovanja uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Ovo nije igračka. Stavite osobnu zaštitnu opremu prije upotrebe ovog proizvoda.

LV
Gaisa filtrs
Tīriet ik pēc 50 lietošanas stundām!
(Norādījumiem skatīt rokasgrāmatu)
LAI SĀKTU, UZPILDIET EĻĻU LĪDZ ATZĪMEI. DZINĒJS NESLĒDZAS IEKŠĀ VAI ĀRĀ, JA EĻĻAS LĪMENIS
IR PĀRĀK ZEMS.
BRĪDINĀJUMS. Benzīns ir viegli uzliesmojošs un sprādzienbīstams. Pirms degvielas uzpildīšanas
izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist. Dzinējs izdala toksisku oglekļa monoksīdu. Nelietot slēgtā
vietā. Pirms lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
DZINĒJS NOSŪTĪTS
BEZ SMĒRVIELAS.
Veltiet laiku, lai uzpildītu dzinēju ar SAE 10W-30 smērvielu līdz augšējai atzīmei uz mērstieņa.
NEPIEPILDIET PAR DAUDZ.
Pirms turpināt, pārbaudiet līmeni un izlasiet Operatora rokasgrāmatu.
BRIESMAS
IZVAIRĪTIES NO IEVAINOJUMIEM, KO RADA ROTĒJOŠI ZARI! Turiet prom rokas, kājas un apģērbu.
Pirms dzinēja darbināšanas izlasiet un ievērojiet Darbības instrukcijas.
Benzīns ir uzliesmojošs. Pirms degvielas uzpildes ļaujiet dzinējam atdzist vismaz 2 minūtes.
Dzinēji izdala oglekļa monoksīdu. NEDARBINIET slēgtās vietās.
Klusinātāja zonas temperatūra var pārsniegt 150 °F. Nepieskarieties karstām daļām.
Maksimālā jauda: 6.5 ZS/3600 RPM Apgriešanas platums: 500 mm Apgriešanas dziļums: 175-350 mm
BRĪDINĀJUMS. IZVAIRIETIES NO NOPIETNIEM SAVAINOJUMIEM-Pirms darba uzsākšanas izlasiet
lietotāja rokasgrāmatu(-as).-Pārziniet visu vadības ierīču atrašanās vietu un funkcijas,-Turiet visus
vairogus un aizsargus vietā darbības laikā.-Nekad neļaujiet bērniem darboties ar kultivatoru.-Ģērbieties atbilstoši-valkājiet izturīgus apavus.-Rūpīgi pārbaudiet darba zonu-noņemiet lielus akmeņus
un citus svešķermeņus.-NELIETOJIET kultivatoru virs pazemes elektrības, ūdens tīkliem, gāzes vai
citas sakaru līnijas un caurules.-APSTĀDINIET DZINĒJU UN ATVIENOJIET AIZDEDZES SVECES VADU
pirms atkritumu likvidēšanas vai veicot ierīces apkopi.-Atstājot ieslēgtu jebkāda iemesla dēļ: *
Izslēdziet dzinēju. * Pagaidiet, līdz visas kustīgās daļas apstājas.
BRĪDINĀJUMS. RITEŅI DARBOJAS KĀ BREMZES-Nekad neiedarbiniet un nedarbiniet kultivatoru, kad
riteņi ir pozīcijā Brīvais ritenis. Pārliecinieties, vai riteņu BLOĶĒTĀJI ir nofiksēti caur riteņu rumbām
un asi.-Riteņi darbojas kā bremzes, lai turētu kultivatoru kontrolētā ātrumā. Izslēdziet riteņu
bloķētājus TIKAI tad, kad dzinējs ir apstādināts.
DARBĪBA: SKATĪT OPERATORA ROKASGRĀMATU SĪKĀKIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM LAI SĀKTU: 1. Atlaidiet piedziņas
vadības sviras neitrālā pozīcijā. 2. Nolaidiet vilkšanas tapu tā, lai zari nepieskartos zemei. 3. Pārbaudiet riteņu stāvokli
un riteņu bloķētājus. 4. Pārvietojiet droseles sviru droseles pozīcijā. 5. Pagrieziet droseles vadības sviru ātrajā pozīcijā. 6.
Pavelciet startera auklu.
Strādājot ar šo izstrādājumu, sargājiet bērnus un apkārtējos cilvēkus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Šī nav rotaļlieta. Pirms šī produkta lietošanas uzvelciet individuālos aizsardzības līdzekļus.

LT
Oro filtras
Filtrą valykite kas 50 naudojimo valandų!
(instrukcijos pateikiamos vadove)
ĮPILKITE ALYVOS IKI PILNOS ŽYMOS VARIKLIS BUS UŽVESTAS. NEĮSIJUNGIA ARBA IŠSIJUNGIA JEI
ALYVOS YRA MAŽAI.
ĮSPĖJIMAS. Benzinas yra labai degus ir sprogus. Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite
jam atvėsti. Variklis išskiria nuodingą anglies monoksidą. Nenaudokite uždaroje patalpoje. Prieš
pradėdami eksploatuoti perskaitykite savininko vadovą
IŠSIŲSTAS VARIKLIS
BE TEPALO.
Neskubėkite į variklį įpilti SAE 10W-30 tepalo iki viršutinės žymės ant įmerkimo matuoklio.
NEPERPILKITE PER DAUG.
Prieš pradėdami darbą patikrinkite lygį ir perskaitykite operatoriaus vadovą
PAVOJUS
IŠVENGITE SUŽALOJIMŲ DĖL BESISUKANČIŲ NORAGŲ! Laikykite atokiai rankas, kojas ir drabužius.
Skaitykite ir sekite Operacines instrukcijas prieš paleisdami variklį.
Benzinas yra degus. Prieš pildami degalus, leiskite varikliui atvėsti bent 2 min.
Varikliai išskiria anglies monoksidą. NEGALIMA naudoti uždarose patalpose.
Duslintuvo srities temperatūra gali viršyti 150 °F. Nelieskite karštų dalių.
Maksimalus galingumas: 6.5 AG/3600 RPM Žemės dirbimo plotis: 500 mm Žemės dirbimo gylis: 175-350 mm
ĮSPĖJIMAS. IŠVENKITE RIMTŲ SUŽALOJIMŲ-Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite operatoriaus
vadovą (-us).-Žinokite visų valdiklių vietą ir funkcijas,-Laikykite visus skydus ir apsaugas vietoje
ir darbo metu.-Niekada neleiskite vaikams valdyti kultivatoriaus.-Tinkamai apsirenkite-avėkite
tvirtą avalynę.-Atidžiai apžiūrėkite dirbamą plotą-pašalinkite didelius akmenis ir kitus pašalinius
daiktus.-NEDĖKITE plytelių virš požeminių elektros, vandens tinklų, dujų ar kitų komunikacijų linijų
ir vamzdžių.-SUSTABDYKITE VARIKLĮ IR ATJUNKITE uždegimo kištuko laidą prieš šalindami šiukšles
arba atlikdami įrenginio priežiūrą.-Palikdami įjungę dėl bet kokios priežasties:-Išjunkite variklį.-palaukite, kol visos judančios dalys sustos
ĮSPĖJIMAS. RATAI VEIKIA KAIP STABDŽIAI-Niekada nepaleiskite ir nenaudokite kultivatoriaus, kai
ratai yra padėtyje Laisvasis ratas. Įsitikinkite, kad ratų fiksatoriai yra įjungti per ratų stebules ir ašį.-
Ratai veikia kaip stabdžiai, kad kultivatorius išlaikytų kontroliuojamą greitį. Išjunkite ratų blokavimo
įtaisus TIK tada, kai variklis sustabdytas.
OPERACIJA: ŽR. OPERATORIAUS VADOVĄ DĖL IŠSAMIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ PRADĖTI: 1. Atleiskite pavaros
valdymo svirtis į neutralią padėtį. 2. Nuleiskite tempimo kuoliuką, kad noragai nesiliestų žemė. 3. Patikrinkite ratų padėtį
ir ratų blokatorius. 4. Pastumkite droselio valdiklį į droselio padėtį. 5. Pasukite droselio valdymo svirtį į greitąją padėtį. 6.
Patraukite starterio virvę.
Dirbdami su prietaisu laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Tai nėra žaislas. prieš naudodami šį gaminį dėvėkite asmenines apsaugos priemones.

SK
Vzduchový filter
Filter vyčistite po každých 50 hodinách prevádzky!
(Pokyny nájdete v návode na použitie)
PRED NAŠTARTOVANÍM PRIDAJTE OLEJ DOPLNA AŽ PO ZNAČKU. AK JE OLEJA MÁLO, MOTOR
NENAŠTARTUJE ANI SA NEVYPNE.
UPOZORNENIE. Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Pred doplnením paliva motor vypnite a nechajte ho vychladnúť. Z motora sa uvoľňuje jedovatý oxid uhoľnatý. Nepoužívajte ho v uzavretom
priestore. Pred spustením si prečítajte návod na použitie.
MOTOR SA DODÁVA
BEZ MAZIVA.
Venujte chvíľu naplneniu motoru mazivom SAE 10W-30 po hornú značku na mierke.
NEPREPLŇUJTE.
Pred pokračovaním v práci skontrolujte hladinu a prečítajte si návod na použitie.
NEBEZPEČENSTVO
VYHNITE SA PORANENIU ROTUJÚCIMI HROTMI! Udržujte ruky, nohy a odev v dostatočnej
vzdialenosti.
Pred spustením motora si prečítajte pokyny na obsluhu a dodržujte ich.
Benzín je horľavý. Pred doplnením paliva nechajte motor vychladnúť po dobu aspoň 2 minúty.
Z motora sa uvoľňuje oxid uhoľnatý. NEPOUŽÍVAJTE ho v uzavretých priestoroch.
Teplota v oblasti tlmiča výfuku môže prekročiť 150 °F. Nedotýkajte sa horúcich častí.
Max. výkon: 6.5 HP/3600 ot/min Šírka frézovania: 500 mm Hĺbka frézovania: 175-350 mm
UPOZORNENIE. ZABRÁŇTE VÁŽNEMU ZRANENIU • Pred použitím výrobku si prečítajte návod(y)
na obsluhu. • Oboznámte sa s umiestnením a funkciami všetkých ovládacích prvkov, • Počas
prevádzky musia byť všetky štíty a kryty na svojom mieste a funkčné. • Nikdy nedovoľte deťom
obsluhovať kultivátor. • Vhodne sa oblečte-obujte si pevnú obuv. • Dôkladne skontrolujte plochu,
ktorú budete obrábať-odstráňte veľké kamene a iné cudzie predmety. • NEPOUŽÍVAJTE kultivátor
nad podzemnými elektrickými, vodovodnými, plynovými alebo inými inžinierskymi sieťami a
potrubím. • Pred odstraňovaním nečistôt alebo údržbou prístroja ZASTAVTE MOTOR A ODPOJTE
ZAPAĽOVACIU SVIEČKU. • Predtým, než z akéhokoľvek dôvodu odídete od zariadenia:-vypnite
motor.-počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti zastavia.
UPOZORNENIE. KOLESÁ FUNGUJÚ AKO BRZDY • Nikdy nespúšťajte ani nepoužívajte kultivátor,
keď sú kolesá v polohe voľnobeh. Uistite sa, že uzamknutie kolies je zaistené cez náboje kolies
a nápravu. • Kolesá fungujú ako brzdy, ktoré udržia kultivátor v kontrolovanej rýchlosti. Kolesá
odblokujte LEN pri zastavenom motore.
PREVÁDZKA: POZRITE SI NÁVOD NA OBSLUHU, KDE SÚ UVEDENÉ PODROBNÉ POKYNY NA SPUSTENIE ZARIADENIA: 1.
Uvoľnite ovládacie páky pohonu do neutrálnej polohy. 2. Spusťte ťahadlo ak, aby sa hroty nedotýkali zeme. 3. Skontrolujte
polohu kolies a uzamknutia kolies. 4. Posuňte ovládač sýtiča do sýtiacej polohy. 5. Posuňte páčku plynu do rýchlej polohy
6. Potiahnite štartovacie lano.
Pri práci so spotrebičom udržujte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Tento výrobok nie je hračka. Pred použitím výrobku si nasaďte osobné ochranné pomôcky.

SL
Zračni filter
Filter očistite vsakih 50 ur uporabe!
(Za navodila glejte priročnik)
ZA ZAGON DODAJTE OLJE DO POLNE OZNAKE. ČE JE OLJA MALO, SE MOTOR NE BO ZAGNAL ALI
IZKLOPIL.
OPOZORILO. Bencin je zelo vnetljiv in eksploziven. Pred točenjem goriva ugasnite motor in počakajte, da se ohladi. Motor oddaja strupen ogljikov monoksid. Motorja ne uporabljajte v zaprtem
prostoru. Pred uporabo preberite priročnik za uporabo.
DOBAVLJENI MOTOR
BREZ MAZIVA.
Vzemite si čas in napolnite motor z mazivom SAE 10W-30 do zgornje oznake na merilni palici.
NE POLNITE PREVEČ.
Pred nadaljevanjem preverite nivo in preberite priročnik za uporabo.
NEVARNOST
IZOGIBAJTE SE POŠKODBAM ZARADI VRTEČIH SE ZOB! Roke, noge in oblačila zadržujte stran.
Pred zagonom motorja preberite in upoštevajte navodila za uporabo.
Bencin je vnetljiv. Pred točenjem goriva počakajte, da se motor ohlaja vsaj 2 minuti.
Motorji oddajajo ogljikov monoksid. NE uporabljajte v zaprtih prostorih.
Temperatura na območju dušilca lahko preseže 65 °C. Ne dotikajte se vročih delov.
Največja izhodna moč: 6.5 HP/3600 RPM Širina rezkanja: 500 mm Globina rezkanja: 175-350 mm
OPOZORILO. PREPREČITE HUDE POŠKODBE • Pred uporabo preberite priročnik(e) za uporabo. •
poznati lokacijo in funkcijo vseh krmilnih elementov, • Med delovanjem naj bodo vsi ščitniki in
varovala nameščeni in delujoči. • Nikoli ne dovolite otrokom, da upravljajo krmilnik. • Oblecite se
primerno – nosite trdno obutev. • Previdno preglejte območje, ki ga želite obdelati – odstranite velike kamne in druge tujke. • NE obdelujte tal nad podzemnimi električnimi, vodovodnimi, plinskimi
ali drugimi komunalnimi vodi in cevmi. • USTAVITE MOTOR IN ODKLOPITE ŽICO VŽIGALNE SVEČKE,
preden odstranite ostanke ali servisirate enoto. • Pri zapuščanju delovnega položaja iz katerega koli
razloga:-ugasnite motor.-počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo.
OPOZORILO. KOLESA DELUJEJO KOT ZAVORE • Nikoli ne zaženite ali upravljajte krmilnika s kolesi v
položaju prostega kolesa. Prepričajte se, da so blokade koles vklopljene prek kolesnih vozlišč in osi.
• Kolesa delujejo kot zavore, ki ohranjajo nadzorovano hitrost krmilnika. Blokade koles odklopite
SAMO takrat, ko je motor ustavljen.
UPORABA: ZA PODROBNA NAVODILA ZA UPORABO GLEJTE PRIROČNIK ZA UPORABO: 1. Sprostite ročice za upravljanje
pogona v prosti položaj. 2. Spustite vlečni kol, tako da se zobje ne dotikajo tal. 3. Preverite položaj koles in blokade koles.
4. Premaknite upravljalnik čoka v položaj čoka. 5. Premaknite ročico za plin v položaj za hitro delovanje. 6. Potegnite
zaganjalno vrvico.
Otroci in navzoče osebe naj med uporabo naprave ostanejo na varni razdalji. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. To ni igrača. Pred uporabo tega izdelka nosite osebno zaščitno opremo.

IS
Loftsía
Þrífðu síuna eftir hverjar 50 klst. af notkun!
(Sjá notendahandbók fyrir leiðbeiningar)
BÆTTU OLÍU VIÐ AÐ EFSTU LÍNU TIL AÐ STARTA. EF OF LÍTIL OLÍA ER Á VÉLINNI ÞÁ MUN HÚN EKKI
STARTA EÐA HÚN MUN SLÖKKVA Á SÉR.
VIÐVÖRUN. Bensín er afar eldfimt og sprengifimt. Slökktu á vélinni og leyfðu henni að kæla sig
niður áður en þú fyllir bensín á hana. Vélin gefur frá sér kolsýring. Ekki nota á lokuðu svæði. Lestu
notkunarleiðbeiningarnar fyrir notkun.
VÉLIN ER SEND
ÁN SMUREFNIS.
Taktu augnablik til að fylla vélina með SAE 10W-30 smurolíu að efsta merkinu á olíukvarðanum.
EKKI OFFYLLA.
Athugaðu magnið og lestu notkunarleiðbeiningarnar áður en þú heldur áfram.
HÆTTA
HÆTTA Á MEIÐSLUM AF SNÚNINGSTINDUM! Haltu höndum, fótum og fatnaði í burtu.
Lestu og fylgdu notkunar-leiðbeiningunum áður en þú kveikir á vélinni.
Bensín er eldfimt. Leyfðu vélinni að kæla sig niður í að minnsta kosti 2 mínútur áður en þú setur
eldsneyti á hana.
Vélar gefa frá sér kolsýring. EKKI nota í lokuðu rými.
Hitastig hljóðdeyfis gæti farið yfir 65 °C. Ekki má snerta heita parta.
Hámarksafköst: 6.5 HP/3600 RPM Breidd við erjun: 500 mm Dýpt við erjun: 175-350 mm
VIÐVÖRUN. FORÐASTU ALVARLEG MEIÐSLI • Lestu notkunarleiðbeiningarnar fyrir notkun. • Vertu
með staðsetningu og eiginleika allra stýringa á hreinu. • Haltu öllum skjöldum og hlífum á sínum
stað og sjáðu til þess að þær virki þegar tækið er í notkun. • Leyfðu aldrei börnum að nota jarðyrkjutækið. • Vertu í viðeigandi fötum-þá sérstaklega traustum skóm. • Skoðaðu svæðið sem á að
plægja vandlega-fjarlægðu stóra steina og aðra aðskotahluti. • EKKI plægja undir rafmagns-, vatns-,
gas-eða öðrum vinnusnúrum og lögnum. • STÖÐVAÐU VÉLINA OG AFTENGDU KVEIKIÞRÁÐINN
áður en þú fjarlægir rusl eða framkvæmir viðhald á einingunni. • Ef þú ferð úr notkunarstöðu af
einhverjum ástæðum:-slökktu á vélinni.-bíddu eftir að allir hreyfanlegir partar stöðvist.
VIÐVÖRUN. HJÓL VIRKA EINS OG BREMSUR • Startaðu aldrei jarðyrkjutækinu né notaðu það með
hjólunum í frígír. Gakktu úr skugga um að að hjólalæsingin sé á í gegnum hjólnöfina og öxulinn. •
Hjól virka eins og bremsur til að halda jarðyrkjutækinu á viðráðanlegum hraða. Losaðu AÐEINS um
hjólalæsinguna þegar vélin er stöðvuð.
NOTKUN: SKOÐAÐU NOTKUNARHANDBÓKINA FYRIR ÝTARLEGAR NOTKUNARLEIÐBEININGAR TIL AÐ BYRJA: 1. Settu
drifstöngina í frígír. 2. Lækkaðu togstöngina þannig að tindarnir snerti ekki jörðina. 3. Skoðaðu stöðu hjólanna og hjólalæsinganna. 4. Renndu innsogsstýringunni í innsogsstöðuna. 5.
Færðu spjaldstöngina í flýtistöðu. 6. Togaðu startbandið.
Haltu börnum og áhorfendum í burtu við notkun tækisins.
Ekki leyfa börnum að leika með tækið. Þetta er ekki leikfang.
Farðu í persónulegan hlífðarbúnað áður en þú notar vöruna.»